

TO ALL  
BELLS 0  
FBIS 015

FOR OFFICIAL USE ONLY

*OPS 9-10  
USSR*

(SEE 039, 040 OF 3 NOV)

MOSCOW TV FEED IN SPANISH CARRIES ORTEGA'S MOSCOW SPEECH (FYI)

PA032310 FOR YOUR INFORMATION

MOSCOW TELEVISION FEED IN SPANISH AT 1955 GMT ON 3 NOVEMBER  
CARRIES A RECORDING OF NICARAGUAN PRESIDENT DANIEL ORTEGA'S SPEECH  
AT THE 3 NOVEMBER MEETING OF THE CPSU CENTRAL COMMITTEE, THE USSR  
SUPREME SOVIET, AND THE RSFSR SUPREME SOVIET MARKING THE 70TH  
ANNIVERSARY OF THE GREAT OCTOBER SOCIALIST REVOLUTION IN THE  
KREMLIN PALACE OF CONGRESSES.

THE MOSCOW TELEVISION FEED VERSION HAS BEEN COMPARED TO THE  
VERSION TRANSMITTED BY MOSCOW TELEVISION SERVICE IN RUSSIAN AT  
1227 GMT ON 3 NOVEMBER AND RUN ON THE FBIS WIRE AS ITEMS 039 AND  
040 OF 3 NOVEMBER. THE TWO VERSIONS ARE IDENTICAL, WITH THE  
FOLLOWING EXCEPTIONS:

FBIS 039 OF 3 NOV, TAKE ONE, PARAGRAPH SIX, SENTENCES ONE AND  
TWO READ///WITH THE USSR. IN APRIL 1985, I VISITED  
THE///(DELETING PASSAGE AND CORRECTING YEAR).

FBIS 040 OF 3 NOV, TAKE TWO, PARAGRAPH THREE, SENTENCE ONE TO  
SENTENCE FOUR READS///PEACE. COMRADE GORBACHEV HAS NOT PROPOSED  
HERE THE APPROVAL OF \$270 MILLION TO ATTACK A COUNTRY THAT IS  
LEGALLY RECOGNIZED IN THE WORLD. COMRADE GORBACHEV HAS NOT  
PROPOSED HERE THAT NEW NUCLEAR WEAPONS BE TAKEN TO SPACE. HIS  
PROPOSALS SERVE///(SUPPLYING MISSING WORDS AND REWORDING FOR  
CLARITY).

04 NOV 0233Z CJT

let  
let

*Stan - here are PA items  
citing "Moscow Television Feed"  
you requested from the wire  
when I talked with you.*



STAT